



www.allafrance.com

CERTIFICAT DE CONFORMITÉ et DE TRAÇABILITÉ

F

Les hydromètres ALLA FRANCE sont ajustés par la méthode de pesée hydrostatique sur un banc d'ajustage automatique. ALLA FRANCE garantit que le contrôle final de cet instrument est fait avec des étalons officiels raccordés à 3 Chaînes d'Étalonnage :

- Un ou plusieurs Etalons Officiels **MRA/ILAC** (COFRAC - DAKKS/DKD - UKAS/NAMAS ...) **NIST** (U.S.A.) liste complète à l'intérieur.

MRA (Mutual Recognition Arrangement), ILAC (International Laboratory Accreditation Cooperation), MLA (Multilateral Agreement) agréé par l'EA (European cooperation for Accreditation). Le MRA/ILAC est raccordé à la chaîne NIST-A2LA - N VLAP - ACLASS - IAS pour les USA. Pour connaître la liste des pays signataires du MRA et du MLA, consultez le lien <http://www.allafrance.com/certification.html>

- Un ou plusieurs Etalons Officiels **GOST** : N°39021-08 et 39022-08

GARANTIE DE CONFORMITÉ

ALLA FRANCE garantit que l'erreur maximale de l'instrument se situe dans l'intervalle de tolérance de la norme de référence inscrite sur l'instrument avec une incertitude calculée selon l'ISO GUM (Guide for the Uncertainty Measurement). L'unité de mesure, la température d'étalonnage, la tension superficielle (mN/m) et la lecture au-dessus ou au-dessous du ménisque, sont inscrites sur l'échelle de l'instrument.

Pour toute information technique et métrologique concernant l'utilisation de nos produits, consultez la page www.allafrance.com/help.html

TRAÇABILITÉ

Le numéro individuel au dos de l'instrument est stocké dans notre base de données et il est traçable avec l'étalon officiel utilisé pour l'étalonnage. La méthode d'étalonnage suit le guide **ISO 17025**.



Olivier CHADEF
Division laboratoire
Responsable de l'étalonnage ALLA FRANCE

Z.I. du Bompas 49120-CHEMILLE-FRANCE Phone : +33 0241 305 508 / Fax : +33 0241 303 467 - help@allafrance.com

CERTIFICATE OF CONFORMITY and TRACEABILITY

ALLA FRANCE hydrometers are calibrated according to the hydrostatic weighing method on an automatic calibration bench. ALLA FRANCE guarantees that the final control of the instrument is done using official standards connected to 3 Calibration Channels:

- One or several Official Masters **MRA/ILAC** (COFRAC - DAKKS/DKD - UKAS/NAMAS ...) **NIST** (U.S.A.) complete list inside.

MRA (Mutual Recognition Arrangement), the ILAC (International Laboratory Accreditation Cooperation), MLA (Multilateral Agreement), accredited by the EA (European cooperation for Accreditation). The MRA/ILAC is connected to the NIST-A2LA - N VLAP - ACLASS - IAS channel for the USA. To find the list of the signatory countries of the MRA and the MLA, please see the following link: <http://www.allafrance.com/certification.html>

- One or several Official Masters **GOST**: N°39021-08 and 39022-08

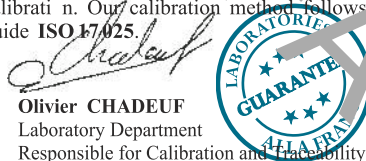
GUARANTEE OF CONFORMITY

ALLA FRANCE guarantees that the hydrometer's maximum error is situated within the interval of tolerance accepted by the Standard engraved on the hydrometer. Standard uncertainties are calculated according to ISO GUM (Guide for the Uncertainty Measurement). The unit of measure, the calibration temperature, the surface tension (mN/m) and the reading (above or below the meniscus) are written on the scale of the instrument.

For any technical or metrological questions concerning the use of our products, please see the following link www.allafrance.com/help.html

TRACEABILITY

The individual number on the hydrometer is stored in our database, and is traceable to the Official Master hydrometer used during calibration. Our calibration method follows the guide **ISO 17025**.



Olivier CHADEF
Laboratory Department
Responsible for Calibration and Traceability

Z.I. du Bompas 49120-CHEMILLE-FRANCE Phone : +33 0241 303 011 / Fax : +33 0241 303 467 - help@allafrance.com

CERTIFICADO DE CONFORMIDAD y DE TRAZABILIDAD

ES

Los areómetros ALLA FRANCE son ajustados por el método de peso hidrostático sobre un banco de ajuste automático. ALLA FRANCE garantiza que el control final de este instrumento se hace con patrones oficiales conectados a 3 Cadenas de Calibraciones:

- Uno o varios Patrones Oficiales **MRA/ILAC** (COFRAC - DAKKS/DKD - UKAS/NAMAS ...) **NIST** (Estados Unidos) lista completa al lado.

MRA (Mutual Recognition Arrangement), ILAC (International Laboratory Accreditation Cooperation), MLA (Mutual Agreement) autorizado por el EA (European cooperation for Accreditation). El MRA/ILAC está conectado con la cadena NIST - A2LA - N VLA - ACLASS - IAS para los Estados Unidos. Para conocer la lista de los países firmantes MRA y MLA, consulten nuestra página <http://www.allafrance.com/certification.html>

- Uno o varios Patrones Oficiales **GOST**: N°39021-08 y 39022-08

GARANTÍA DE CONFORMIDAD

ALLA FRANCE garantiza que el error máximo del areómetro se situa dentro del intervalo de tolerancia de la norma de referencia grabado en el areómetro con incertidumbres calculadas según el ISO GUM (Guide for the Uncertainty Measurement). La unidad de medida, la temperatura de calibración, la tensión superficial (mN/m) y la lectura arriba del menisco son inscritas en la escala del areómetro.

TRAZABILIDAD

El número individual detrás del areómetro es registrado en la base de datos ALLA FRANCE y es trazable con el Patrón Oficial utilizado para la calibración. El método de calibración sigue la guía ISO 17025.

Para toda información técnica y metrológica con respecto a la utilización de nuestros productos, les invitamos a consultar nuestra pagina web www.allafrance.com/help.html

Olivier CHADEUF
División Laboratorios
Responsable Calibración y Trazabilidad



Z.I. du Bompas 49120-CHEMILLE-FRANCE Tel : +33 0241 303 001 / Fax : +33 0241 303 467 - help@allafrance.com

СЕРТИФИКАТ СОТВЕТСТВИЯ И СОПОСТАВИМОСТИ

R

Ареометры ALLA FRANCE калибруются согласно методу гидростатического взвешивания. ALLA FRANCE гарантирует, что данный ареометр соответствует требованиям схем:

- Официальному эталону **MRA/ILAC** (COFRAC - DAKKS/DKD - UKAS/NAMAS ...) **NIST** (США): MRA (Mutual Recognition), ILAC (International Laboratory Accreditation Cooperation), MLA (Mutual Recognition Arrangement) признанный EA (European cooperation for Accreditation). MRA/ILAC связано с NIST - A2LA - N VLA - ACLASS - IAS для США. Список стран подписавших MRA и MLA доступен на <http://www.allafrance.com/certification.html>
- Официальному эталону **ГОСТ**: N°39021-08 и 39022-08

СЕРТИФИКАТ СОТВЕТСТВИЯ

ALLA FRANCE гарантирует, что максимальная возможная погрешность прибора находится в пределах толерантности соответствующей нормы, указанной на приборе, с расширенной неопределенностью рассчитанной согласно ISO GUM (Guide to the expression of uncertainty in Measurement). Единица измерения, температура эталонирования, поверхностное напряжение (mN/m) написанные на шкале индустриального

СЕРТИФИКАТ СОПОСТАВИМОСТИ

Индивидуальный номер на обратной стороне прибора связан с официальным эталоном использованным при калибровке. Методика эталонирования по ISO 17025.

Вся техническая и метрологическая информация по использованию наших товаров доступна на www.allafrance.com/help.html

Olivier CHADEUF
Заведующий лабораторией



Z.I. du Bompas 49120-CHEMILLE-FRANCE Tel : +33 0241 302 877 / Fax : +33 0241 303 467 - help@allafrance.com

Official masters used

Patrones oficiales utilizados

Официальному эталону

► MRA/ILAC (COFRAC - DAKKS/DKD - UKAS/NA MAS ...)

1	5851	317	070276	210761	805377	13512863
12	5852	8313	070277	210908	893893	13512881
13	5853	8780	070321	210909	904666	13513094
15	5854	8803	070329	211803	904671	13513173
16	5855	018584	070330	212006	904674	13513237
17	5856	024649	070340	222132	993994	13533422
18	5857	024650	070351	222729	993996	13533426
564	5858	024931	070372	222735	1413839	13533431
574	5859	024934	070851	224763	11113847	13533434
0748	5860	024939	071187	233465	11113851	13533440
1016	5861	037131	073937	240432	11411394	13533506
1140	8306	037592	183359	240479	11415321	13533510
1572	8307	037840	186638	250000	11415330	13533517
1610	8308	038745	186860	252280	11415343	13533521
5842	8309	039055	192962	252291	11415348	13533525
5843	8310	050000	193079	706662	11415358	13533532
5844	8311	057731	195218	706984	11415678	13533556
5845	8312	061260	200045	708304	11415685	13533559
5846	8313	061283	200045	793793	13512351	08/598092
5848	8314	062853	202263	793800	13512358	
5849	8315	063410	201168	804525	13512366	
5850	8316	070268	210595	804526	13512526	

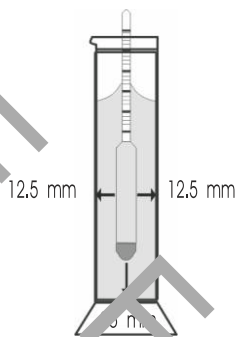
▼ NIST (U.S.A.)

042303	223404
188433	223440
206981	223782
210289	223883
210978	224727
220974	224742
221542	224756
221694	224769
221742	224781
221772	230344
222061	232510
222776	232514
222787	

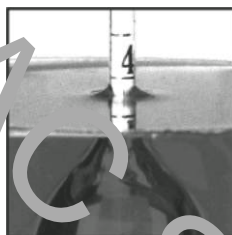
► GOST - GOCT

39021-08

39022-08



Lecture au-dessous du ménisque
Reading below meniscus
Lectura abajo del menisco
показания отсчитывают по
нижнему краю мениска



Lecture au-dessus du ménisque
Reading above meniscus
Lectura arriba del menisco
показания отсчитывают по
верхнему краю мениска

F Les aréomètres (densimètres) normalisés ALLA FRANCE possèdent un trait de repère gravé sur le tige, permettant de constater tout déplacement éventuel de l'échelle de mesure (dessin 1 ou 2 selon l'instrument).

GB The ALLA FRANCE normalized hydrometers have an indelible reference mark engraved on the stem, enabling the user to notice any movement of the scale (drawing 1 or 2 according to the instrument).

ES Los densímetros normalizados ALLA FRANCE tienen una marca indeleble grabada en la varilla que permite detectar un eventual movimiento de la escala (dibujo 1 o 2 según el instrumento).

R На всех ареометрах имеется специальная метка, нанесенная на стекло, которая позволяет контролировать правильность показаний ареометра (рисунок 1 или 2).



ou/or
o/или

